

NL Gebruikers- en installatiehandleiding Stopcontact 2-voudig met schakelklok Art. nr. 36222

Allereerst hartelijk bedankt voor de aanschaf van ons stopcontact met grondpen.

Ons stopcontact is gemaakt van stevig en hoogwaardig materiaal. Dit zorgt voor een fraaie optiek en een hoge corrosiebestendigheid. Het stopcontact met grondpen is geschikt voor gebruik buitenshuis.

Lees aandachtig de installatie- en gebruikshandleiding door en bewaar deze zorgvuldig.

Wij zijn niet aansprakelijk voor materiële schade en/of lichamelijke schade die voortvloeit uit het niet opvolgen van deze handleiding, het onjuist gebruik of het aanbrengen van veranderingen aan het product.

Inhoud van de verpakking:

- 1 stopcontact met grondpen en aansluitkabel, H07RN-F
- installatie- en gebruikershandleiding

Technische gegevens:

Artikel	Aansluiting	Lengte snoer	Aantal stopcontacten	Belastbaarheid	Beschermings-grad
36222	230 V~, 50 Hz	2 m	2	max. 3500W max.16A	IP 44

Veiligheidsinstructies en waarschuwingen:

- Vergelijk eerst de aansluitgegevens op het typeplaatje van het product met die van de huisinstallatie. Deze gegevens moeten overeenstemmen.
- Controleer het stopcontact met grondpen eerst op beschadigingen die tijdens het transport kunnen zijn ontstaan voordat u deze in gebruik neemt. Bij beschadigingen aan de kabel of elektrische onderdelen mag het stopcontact met grondpen niet worden gebruikt. Reparaties mogen uitsluitend worden uitgevoerd door een vakman.
- Verpakkingsmateriaal buiten het bereik van kinderen en huisdieren houden. Verstikkingsgevaar!
- Laat kinderen niet zonder toezicht in de buurt van het stopcontact met grondpen of andere elektrische apparaten spelen.
- Stel het stopcontact met grondpen nooit bloot aan een directe waterstraal (bijv. tuinslang of hogedrukreiniger). Plaats het stopcontact met grondpen niet in de buurt van hittebronnen zoals vuurplaatsen of dergelijke objecten. Monteer het product niet in de buurt van zwembaden, vijvers of andere wateren.
- Het product mag niet worden veranderd of omgebouwd. De garantie vervalt onmiddellijk als er veranderingen aan het product zijn aangebracht.

Onderhoud en verzorging:

- Controleer eerst of de stroomtoevoer onderbroken is voordat u met het reinigen begint.
- Gebruik voor het reinigen een droge of licht vochtige doek.
- Gebruik geen chemicaliën, ontvlambare reinigingsmiddelen of schuurmiddelen. Deze kunnen het oppervlak en/of de isolaties van het viervoudige stopcontact beschadigen.
- Het stopcontact met grondpen is gemaakt van zeer stevig en hoogwaardig materiaal. Toch dient het product af en toe (bijv. bij extreme hitte of extreme vorst) in een beschermde ruimte bewaard te worden. Daardoor kunt u eventuele beschadigingen aan de behuizing of kabels voorkomen.

Verwijdering:

- Afgedankte elektrische en elektronische apparaten moeten gescheiden van het huishoudelijk afval naar een officieel inzamelpunt worden gebracht.

Bediening:

- De schakelklok mag alleen worden gebruikt voor apparaten die 16 A niet overschrijden. Let bij de verbruikers op een maximaal vermogen van 3500W.
- Controleer of de stekker tijdens het gebruik goed in het stopcontact is geplaatst.
- Stel de schakelsegmenten op de instelschijf in volgens de gewenste inschakelduur van het apparaat. Elk schakelsegment is gelijk aan 15 minuten. De maximale inschakelduur bedraagt 24 uur.
- Voor het instellen van de actuele tijd dient u de schijf in de richting van de pijlen te draaien tot de pijl op de actuele tijd wijst.

Heitronic®
H. Vollmer GmbH
Allmending 29
D-75203 Königsbach-Stein

Installatie:

- Voer alle handelingen in een spanningsloze toestand uit. Haal hiervoor de stekker uit het stopcontact.
- Wij adviseren bij het gebruik buitenshuis om het stopcontact met grondpen te beveiligen met een aardlekschakelaar. Neem de lokale installatievoorschriften in acht. In sommige gebieden kan de montage van een aardlekschakelaar verplicht zijn.
- Het stopcontact met grondpen mag alleen rechtopstaand in gebruik worden genomen.
- Bepaal de plaats van de montage. Controleer of het stopcontact met grondpen niet op een plek staat waar zich water verzamelt.
- Duw de grondpen met de hand in de grond. Gebruik bij het plaatsen van de grondpen in de grond geen hamer of dergelijk gereedschap. De grondpen kan niet in harde grond (stenen) worden geduwd. Gevaar voor letsels en beschadigingen aan de grondpen.
- Let op dat de ondergrond geschikt is om het gewicht van het stopcontact met grondpen te kunnen dragen. Geschikte ondergronden zijn vlakke oppervlaktes zoals bijv. grasvelden.
- Controleer vóór de aansluiting van een verbruiker dat de maximale belasting niet meer bedraagt dan 3500W van het stopcontact met grondpen. De stopcontacten mogen niet achter elkaar worden geschakeld.
- Beweeg de stopcontacten niet als ze aangesloten zijn op de voedingsspanning.
- Let bij het leggen van de kabels op eventuele struikelgevaaren.
- Kabels niet buigen; let op dat de kabels en stekker vrij van obstakels zijn. Beveilig de stopcontacten en de kabels tegen eventuele beschadigingen.
- Die verbinding met de voeding gebeurt door de stekker in het stopcontact te doen.
- In geval van langere afwezigheid dient de stekker uit het stopcontact gehaald te worden.
- Het stopcontact mag niet afgedekt worden
- Het typeplaatje mag niet verwijderd worden.



D Installations- und Bedienungsanweisung

Erdspießsteckdose 2-fach mit Timer

Art. Nr. 36222

Herzlichen Dank, dass Sie sich für den Kauf unserer Erspießsteckdose entschieden haben.

Unsere Erdspießsteckdose ist aus robusten und hochwertigen Materialien hergestellt. Dies gewährleistet Ihnen eine ansprechende Optik und eine hohe Korrosionsbeständigkeit. Die Erdspießsteckdose eignet sich für den Einsatz im Außenbereich.

Lesen Sie diese Installations- und Bedienungsanweisung sorgfältig durch und bewahren Sie diese gut auf.

Bei Sach- und Personenschäden durch Nichtbeachten der Anleitung, durch unsachgemäße Handhabung oder für vorgenommene Änderungen am Produkt übernehmen wir keine Haftung.

Verpackungsinhalt:

- 1 Stück Erdspießsteckdose mit Anschlusskabel, H07RN-F
- Installation- und Bedienungsanweisung

Technische Daten:

Artikel	Anschluss	Länge Zuleitung	Anzahl Steckdosen	Belastbarkeit	Schutzgrad
36222	230 V~, 50 Hz	2 m	2	max. 3500W, max.16A	IP 44

Sicherheits- und Warnhinweise:

- Stellen Sie sicher, dass die Anschlusswerte Ihrer Hausinstallation der Stromzufuhr zur Erdspießsteckdose mit den Daten am Typenschild dieses Produktes übereinstimmen.
- Bevor Sie die Erdspießsteckdose in Betrieb nehmen, versichern Sie sich, dass diese auf dem Transportweg nicht beschädigt wurde. Bei Beschädigung am Kabel oder elektrischen Teilen darf die Erdspießsteckdose nicht betrieben werden. Reparaturen dürfen ausschließlich durch eine ausgebildete Elektro-Fachkraft ausgeführt werden.
- Verpackungsmaterial von Kindern und Haustieren fernhalten. Erstickungsgefahr!
- Kinder nicht unbeaufsichtigt im Bereich der Erdspießsteckdosen oder anderen elektrischen Geräten spielen lassen.
- Setzen Sie die Steckdose niemals einem direkten Wasserstrahl (z.B. Gartenschlauch oder Hochdruckreiniger) aus. Positionieren Sie die Steckdose nicht in unmittelbarer Nähe von Hitzequellen wie Feuerstellen oder ähnlichen Objekten. Montieren Sie dieses Produkt nicht in unmittelbarer Nähe von Swimming Pools, Gartenteichen oder ähnlichen offenen Wasserstellen.
- Das gesamte Produkt darf nicht verändert oder umgebaut werden. Veränderungen am Produkt führen zum Erlöschen der Garantie (Gewährleistung).

Pflege und Wartung:

- Vor der Reinigung müssen Sie sicherstellen, dass die Stromzufuhr unterbrochen ist.
- Zur Reinigung verwenden Sie ein trockenes oder leicht angefeuchtetes Tuch.
- Zur Reinigung verwenden Sie niemals Chemikalien, brennbare Reiniger oder Scheuermittel. Diese können die Oberflächen und/oder die Isolierungen der Vierfachsteckdose beschädigen.
- Die Erdspießsteckdose besteht aus äußerst robustem und hochwertigem Material, dennoch sollte das Produkt ab und zu (z.B. bei starker Hitze oder extremem Frost) in einem geschützten Raum gelagert werden. Dadurch können Sie eventuell entstehende Schäden an Gehäuse oder Kabel vermeiden

Entsorgung:

- Elektronik-Altgeräte müssen den öffentlichen Sammelstellen zugeführt werden und dürfen nicht als Hausmüll entsorgt werden.

Bedienung:

- Die Zeitschaltuhr darf nur für Geräte verwendet werden, die 16 A nicht überschreiten. Achten Sie bei den Verbrauchern auf eine maximale Leistung von 3500W.
- Beim Betrieb achten Sie darauf, dass die Netzstecker fest mit den Steckdosen verbunden sind.
- Drücken Sie auf der Einstellscheibe die Schaltsegmente entsprechend der gewünschten Einschaltdauer des Gerätes. Jedes Schaltsegment entspricht 15 Minuten. Die maximale Einschaltdauer beträgt 24 Stunden.
- Zum Einstellen der aktuellen Uhrzeit drehen Sie die Scheibe in Pfeilrichtung, bis der Pfeil auf die aktuelle Uhrzeit zeigt.

Heitronic®
H. Vollmer GmbH
Allmending 29
D-75203 Königsbach-Stein

Installation:

- Alle Handhabungen im spannungsfreien Zustand ausführen. Hierzu bitte den Netzstecker von der Spannungsversorgung trennen.
- Wir empfehlen Ihnen, bei einem Außeneinsatz der Steckdose diese mit einer Fehlerstromschutzeinrichtung abzusichern. Beachten Sie die örtlichen Installationsvorschriften. In manchen Gegenden kann die Montage eines Fehlerstromschutzschalters zwingend notwendig sein.
- Die Erdspeißsteckdose darf nur aufrecht stehend in Betrieb genommen werden.
- Bestimmen Sie den Ort der Anbringung. Stellen Sie sicher, dass sich am Standort der Erdspeißsteckdose kein Wasser ansammeln kann.
- Treiben Sie den Erdspeiß von Hand in den Erdboden. Bitte benutzen Sie hierfür keinen Hammer oder ähnliches Werkzeug. Der Erdspeiß kann nicht in Gestein getrieben werden. Verletzungsgefahr und Beschädigung des Speißes.
- Achten Sie darauf, dass der Untergrund geeignet ist das Gewicht der Erdspeißsteckdose dauerhaft und zuverlässig zu tragen. Geeignete Untergründe sind ebene Flächen wie z.B. Rasenflächen.
- Stellen Sie vor Anschluss eines Verbrauchers sicher, dass die maximale Belastung von 3500W der Erdspeißsteckdose nicht überschritten wird. Die Steckdosen dürfen nicht hintereinander gesteckt werden.
- Die Erdspeißsteckdosen dürfen nicht bewegt werden, während sie an die Spannungsversorgung angeschlossen ist.
- Achten Sie bei der Verlegung der Kabel auf mögliche Stolpergefahren in Gehbereichen.
- Kabel nicht knicken; bitte darauf achten, dass die Kabel und Stecker frei von Zug- und Drehkräften sind. Schützen Sie die Steckdose und die Kabel vor eventuellen Beschädigungen.
- Die Verbindung mit der Stromversorgung erfolgt durch Einstecken des Steckers in eine Steckdose.
- Bei längerer Abwesenheit Spannungsversorgung abschalten.
- Die Steckdose darf nicht abgedeckt werden.
- Das Typenschild darf nicht entfernt werden.



F Instruction d'installation et de maniement

Prise à piquet de terre double avec minuterie

N° d'art. 36222

Merci d'avoir fait l'acquisition de nos prises à piquet de terre.

Nos prises à piquet de terre sont fabriquées dans des matériaux robustes et de qualité. Ceci vous assure une conception optique de style ainsi qu'une haute résistance à la corrosion. La prise à piquet de terre est parfaitement adaptée à une utilisation en extérieur.

Lisez attentivement cette instruction d'installation et de maniement et conservez-la précieusement.

Nous ne sommes en aucun cas responsables des dommages sur des objets et des personnes résultant d'un non respect de cette notice, d'un maniement non conforme ou de modifications effectuées sur le produit.

Contenu de l'emballage :

- 1 prise à piquet de terre avec cordon de branchement, H07RN-F
- Instruction d'installation et de maniement

Caractéristiques techniques :

Article	Branchement	Longueur de ligne	Nombre de prises	Charge	degré de protection
36222	230 V~, 50 Hz	2 m	2	max. 3500W, max.16A	IP 44

Indications de sécurité et d'avertissement :

- Assurez-vous que les paramètres d'alimentation électrique de l'installation domestique vers la prise à piquet de terre correspondent bien aux données présente sur la plaque signalétique de ce produit.
- Avant de mettre en service la prise à piquet de terre, assurez-vous que celle-ci n'a pas été abîmée lors de son transport. En cas de détériorations sur le câble ou des éléments électriques, la prise à piquet de terre ne doit plus être utilisée. Les réparations ne doivent être effectuées que par un électricien qualifié.
- Gardez le matériau d'emballage hors de portée des enfants et des animaux domestiques. Danger de suffocation!
- Ne pas laisser jouer les enfants sans surveillance à proximité immédiate des prises à piquet de terre ou d'autres appareils électriques.
- N'exposez jamais la prise à un jet d'eau direct (p. ex. tuyau d'arrosage ou nettoyeur à haute pression). . Ne placez pas la prise à proximité immédiate de sources de chaleur comme des feux ouverts ou autres objets chauds. Ne pas monter ce produit à proximité immédiate de piscines, d'étangs de jardin ou d'autres points d'eau ouverts.
- Le produit dans sa totalité ne doit pas être modifié ou transformé. Toute modification sur le produit conduit à une annulation de la garantie (condition de garantie).

Entretien et maintenance :

- Avant le nettoyage, veillez à ce que le courant soit coupé.
- Utilisez pour le nettoyage un linge sec ou légèrement humide.
- N'utilisez jamais de produits chimiques, de nettoyeurs inflammables ou de produits abrasifs. Ceux-ci pourraient détériorer les surfaces et/ou les isolations du la prise quadruple.
- La prise à piquet de terre est fabriquée dans un matériau robuste et de haute qualité. Elle doit être cependant stockée de temps en temps dans un lieu protégé (par exemple en cas de chaleur extrême ou de gel). Vous pouvez ainsi éviter des détériorations éventuelles sur le boîtier ou le câble.

Elimination :

- Les appareils électroniques usagés doivent être déposés aux points de collecte publics et ne doivent pas être éliminés avec les déchets ménagers.

Utilisation :

- La minuterie programmable ne doit être utilisée que pour des appareils ne dépassant pas 16 A. Veillez à ce que la puissance des appareils consommateurs ne dépasse pas 3500 W.
- Veillez pendant le fonctionnement à que la fiche soit bien connectée à la prise.
- Pressez les segments de programmation situés sur le cadran de réglage afin de régler la durée de fonctionnement souhaitée de l'appareil. Chaque segment de programmation correspond à 15 minutes. La durée maximale est de 24 heures.
- Pour régler l'heure actuelle, tournez le cadran dans le sens de la flèche jusqu'à ce que la flèche soit placée sur l'heure actuelle.

Heitronic®
H. Vollmer GmbH
Allmending 29
D-75203 Köniqsbach-Stein

Installation :

- Toutes les manipulations doivent être effectuées hors tension. Débrancher pour ceci la prise électrique de la source de tension.
- Nous vous recommandons, en cas d'utilisation extérieure de la prise, de la sécuriser au moyen d'un disjoncteur à courant de défaut. Respectez les directives locales d'installation. Dans certaines régions, le montage d'un disjoncteur à courant de défaut peut être absolument nécessaire.
- La prise à piquet de terre ne doit être mise en service que debout.
- Déterminez le lieu de montage. Veillez à ce que de l'eau ne puisse pas s'accumuler à l'endroit prévu pour la prise à piquet de terre.
- Enfoncez le piquet de terre à la main dans le sol. N'utilisez pour ceci pas de marteau ou autre outil similaire. Le piquet de terre ne peut pas être enfoncé dans la roche. Danger de blessure et détérioration du piquet.
- Veillez à ce que la surface de support puisse supporter pendant une longue durée et en toute fiabilité le poids de la prise à piquet de terre. Les surfaces appropriées au montage sont toutes les surfaces planes comme par exemple les pelouses.
- Assurez-vous avant de raccorder un élément électrique que la charge maximale de 3500 Watt de la prise à piquet de terre ne sera pas dépassée. Les prises ne doivent pas être branchées en série.
- Les prises à piquet de terre ne doit pas être déplacées tant qu'elles sont raccordées à l'alimentation en tension.
- Veillez lors de la pose des câbles à ne pas causer de danger de chute sur les chemins.
- Ne pas plier les câbles ; veillez à ce que les câbles et prises ne soient pas soumis à des forces de traction et de torsion. Protégez la prise et les câbles de détériorations éventuelles.
- La connexion au réseau s'effectue en branchant la fiche sur une prise électrique.
- Couper l'alimentation en tension en cas d'absence de longue durée.
- La prise ne doit pas être recouverte.
- La plaque signalétique ne doit pas être retirée.



GB Installation and operating instructions

Ground spike socket, 2 compartment with timer

Art. No. 36222

Many thanks for deciding to buy our ground spike socket.

Our ground spike socket is made out of sturdy, high value materials. This is guaranteed by an attractive appearance and a high degree of resistance to corrosion. The ground spike socket is suitable for outdoors use.

Please read through installation and operation instructions carefully and keep these in a safe place.

We do not accept liability for damage to persons or property caused by non-observation of the instructions, improper handling or for unauthorized changes made to the product.

Package contents:

- 1 pce. ground spike socket with connection cable, H07RN-F
- Installation and operating instructions

Technical data:

Article	Connection	Length Supply line	Number of sockets	Load	Protection degree
36222	230 V~, 50 Hz	2 m	2	Max. 3500W, max. 16A	IP 44

Safety and warning notes:

- Make sure that the connection values of your building installation for the power supply to the ground spike socket comply with the data stated on the name plate of this product.
- Make sure, before using the ground spike socket that this has not been damaged during transportation. The ground spike socket may not be operated if the cable or the electrical parts are damaged. Repairs may only be done by a trained specialist electrician.
- Keep packaging materials well away from children and pets. Danger of suffocation!
- Do not leave children unattended in the area of the ground spike sockets or other electrical appliances.
- Never expose the socket to a direct jet of water (garden hose or high pressure cleaner, for example). Do not position the socket close to heat sources such as fireplaces or similar objects. Do not install this product in the immediate vicinity of swimming pools, garden ponds or similar bodies of water.
- The entire product may neither be changed nor converted. Changes made to the product lead to invalidation of the guarantee (warranty).

Care and servicing:

- You must make sure that the power supply is disconnected before cleaning.
- Use a dry, or slightly damp cloth for cleaning.
- Never use chemicals, inflammable cleaners or abrasives for cleaning. These can damage the surfaces and / or the insulations of the four compartment socket.
- The ground spike socket consists of extremely sturdy and high value materials, nevertheless, the product should be stored from time to time in a protected room (when there is strong heat or extreme frost, for example). Possible damage to the housing or cable can be avoided in this way.

Disposal:

- Used electronic equipment must be brought to public connection points and must not be disposed of as household waste.

Operation:

- The timer clock may only be used for devices which do not exceed 16 A. Make sure that the consumers have a maximum capacity of 3500W.
- Make sure during operations that the mains plug is firmly inserted into the socket.
- Press the timer segments on the setting disk in accordance with the time you require for the device to switch on. Each timer mechanism corresponds to 15 minutes. The maximum switch on time is 24 hours.
- To set the current time, turn the disk in the direction of the arrow until the arrow points to the current time.

Heitronic®
H. Vollmer GmbH
Allmending 29
D-75203 Königsbach-Stein

Installation:

- All the work has to be done in a voltageless state. Disconnect the mains plug from the voltage supply to do this.
- We recommend that the socket is protected with a differential relay when it is being used outside. Observe the local regulations. The installation of a differential relay can sometimes be absolutely necessary in certain areas.
- The ground spike socket can only be put into service in an upright position.
- Decide on the location where installation has to take place. Make sure that no water can collect at the location of the ground spike socket.
- Push the ground spike into the ground by hand. Please do not use a hammer or similar tool to do this. The ground spike cannot be rammed into rock. There is danger of injury and the spike could become damaged.
- Make sure that the base is suitable to support the weight of the ground spike socket permanently and reliably. Level surfaces (such as a lawn surface) are suitable bases.
- Make sure before connecting to a consumer device that the maximum load of the ground spike socket does not exceed 3500W. The plugs must not be connected one after the other.
- The ground spike socket must not be moved while they it is connected to the voltage supply.
- Make sure that there are no obstacles in the walking area when laying the cable.
- Do not bend the cable, make sure that the cable and the plug are free from strain and rotational forces. Protect the socket and the cables from possible damage.
- Connection is made to the power supply by inserting the plug into a socket.
- Switch off the power supply if you are away for a longer period of time.
- The socket must not be covered.
- The name plate must not be removed.

